

XX
MEISSEN
1710



The Garden of
Börner

Historische Börner-Vase
und Speiseteller der
„The Garden of Börner“-
Kollektion in Sepia

*Original Börner Vase and
a dinner plate from
"The Garden of Börner"
collection in Desert Sun*



Zeitlose Ästhetik

Um Pflanzenstrukturen von solch mystischer Schönheit erkennen und malen zu können, bedarf es eines jahrelangen Studiums, gleichsam eines Eintauchens in das geistige Wesen der Pflanze. Die von Emil Paul Börner geschaffenen Dekore bilden einen philosophischen Garten der Schönheit und vollkommener Harmonie, in dem sich die Sinnlichkeit der Pflanzen in immer neuen Facetten offenbart. Das neue Dekor „The Garden of Börner“ greift das Historische auf, interpretiert es neu und schafft somit eine Reminiszenz an den großen Meissener Blumenmaler und die zeitlose Ästhetik des Floralen.

Timeless Aesthetics

Identifying and painting plant textures of such mystical beauty requires years of study, communion with a plant's inner being as it were. The patterns authored by Emil Paul Börner add up to a philosophical garden of beauty and utter harmony in which the sensuousness of the plants is revealed in ever new facets. The new "The Garden of Börner" scheme cites and reinterprets history, paying reverence both to a great Meissen flower painter and to the timeless aesthetics of floral design.







Schatzsucher, Künstler, Zeitgeist

Markus Hilzinger ist studierter Kunsthistoriker und Architekt und spürt als Designer für MEISSEN® im Archiv der Porzellan-Manufaktur deren bekannte, aber auch in Vergessenheit geratene Schätze aus drei Jahrhunderten auf. Die Formen, Farben und Dekore interpretiert er neu, er schafft spannende Arrangements aus Historie und Gegenwart, übersetzt Traditionelles ins Zeitgenössische. Seine Leidenschaft für die Kunst und sein Gefühl für Ästhetik fließen in alle seine Designs ein – so auch bei „The Garden of Börner“.

Was, meinen Sie, würde Emil Paul Börner sagen, würde er Ihre Interpretation seines Dekors auf MEISSEN® COSMOPOLITAN sehen?

Emil Paul Börner war ein sehr innovativer, äußerst kreativer Mensch, der die Blütenmalerei in der Manufaktur zu einzigartiger Perfektion brachte. Eine moderne Adaption, die den heutigen Zeitgeist atmet, wäre sicher in seinem Sinn.

Wie verbindet „The Garden of Börner“ Historie und Gegenwart des Hauses MEISSEN®?

Einerseits ist die vollendete Zeichensprache Börners ein traditioneller Wesenszug der Manufaktur. Andererseits streben wir stets nach Erneuerung und zeitgemäßen Standards – so wie in der Herstellung der Börner-Kollektion, die nun komplett spülmaschinengeeignet ist.

Ein historisches Motiv auf einer modernen Form: Was macht Börners Vorlage so zeitlos?

Es ist die Darstellungsweise an sich, bildhaft und doch zugleich grafisch plakativ, detailverliebt und modern elegant. Ein außergewöhnlicher Kontrast und eine wunderbare Ergänzung auf der Form MEISSEN® COSMOPOLITAN.

Wie nähert man sich diesem historischen Schatz? Wie kann man sich Ihren kreativen Prozess vorstellen?

Uns steht ein Archiv mit den wunderbarsten Vorlagen ganzer Epochen zur Verfügung. Einzutauchen, zu erforschen und zu entdecken – das ist wohl der unvergleichlichste Moment im Arbeitsprozess. Nach Entwurfsskizzen werden die alten Handzeichnungen dann umgesetzt und in 3-D-Grafiken gezeichnet. Auf diese Weise entsteht ein historisches Motiv neu.

Wie wichtig ist es für Sie, sich mit dem Schöpfer des Motivs und seiner Zeit auseinanderzusetzen? Wie tief und wo tauchen Sie in dessen Leben ein?

Nur wer die Vergangenheit und die sozialen Beweggründe versteht, versteht den gesamten Kontext. Genauso wichtig ist es aber auch, den nötigen Abstand zur Historie und zum Motivschöpfer zu haben. Erst dann gelingt es, Interpretationen für unsere Zeit zu gestalten.



Wie würden Sie die Farbwelt von „The Garden of Börner“ beschreiben?

Wir haben uns aus der gigantischen Vielzahl an Porzellanfarben der Manufaktur bedient und uns für zeitlose und gleichzeitig moderne Töne entschieden. Sie lassen sich wunderbar kombinieren mit Mesh, Gold, Platin und Weiß – alles Farben und Dekore auf COSMOPOLITAN.

Welches ist Ihr persönliches „The Garden of Börner“-Lieblingsstück?

Definitiv der Platzteller. Er ist grafisch so prägnant und hat als Wandteller oder Schale echte Lieblingsstück-Qualitäten.

**„EINE MODERNE
ADAPTION, DIE DEN HEUTIGEN
ZEITGEIST ATMET“**

**“A MODERN
ADAPTATION IN THE IDIOM
OF THE AGE”**



TREASURE HUNTER, ARTIST, IDIOM OF THE AGE

In his capacity as a MEISSEN® designer, the university-educated art historian and architect Markus Hilzinger tracks down the Porcelain Manufactory's treasures in archives spanning three different centuries, most recorded but also some that have fallen into oblivion. He re-interprets their shapes, colours and patterns to create exciting fusions of past and present and transport tradition into modernity. His passion for art and his feel for aesthetics are reflected in all his designs – including "The Garden of Börner".

What do you imagine Emil Paul Börner would say if he saw your interpretation of his pattern on MEISSEN® COSMOPOLITAN?

Emil Paul Börner was a very innovative, highly creative person who took flower painting at the Manufactory to unique heights of perfection. He would be sure to endorse a modern adaptation in the idiom of the age.

In what ways does "The Garden of Börner" unify the history of MEISSEN® with its present?

On the one hand, Börner's accomplished visual terminology is a traditional character trait of the Manufactory. On the other, we are constantly striving to achieve renewal and meet contemporary standards – in the case of the Börner range by making it completely dishwasher-safe, for instance.

A vintage motif on a modern shape: what makes Börner's prototypes so timeless?

It's his actual method of portrayal – painterly and yet boldly linear, with a love of detail and a modern-looking elegance. An unusual juxtaposition and a wonderful addition to the MEISSEN® COSMOPOLITAN shape.

How does one approach such historical treasures? How are we to picture your creative process?

We have at our disposal an archive containing the most wonderful graphic sources from over three hundred years of creative endeavour at the Manufactory. It is, incidentally, one of the oldest company archives in the world. Taking

the plunge, researching and discovering – that is surely the most incomparable moment in the work process. Design sketches are then produced after the old hand-drawings and plotted as 3D graphics. A vintage motif is lent fresh life in this way.

How important is it for you to address yourself to a motif's creator and their age? How deeply do you immerse yourself in their life and in what respects?

To understand the overall context you need to understand the past and the creator's social motivation. But it's just as important to stand back from history and the creator. Only then is it possible to fashion interpretations for our own age.

How would you describe the colour scheme for "The Garden of Börner"?

With a huge number of porcelain colours to choose from at the Manufactory, we opted for timeless yet modern shades. They go marvellously well with Mesh, Gilt, Platinum and White – all colours and patterns on MEISSEN® COSMOPOLITAN.

Which is your own favourite item in "The Garden of Börner"?

Definitely the service plate. Its graphics are so striking and, as a wall plate or dish, it has the potential to become a true favourite.





Ein Königreich für eine Kürbisblüte

links: Emil Paul Börner in
seinem Atelier
rechts: Börners Meisterschüler
Albert Hentzschel bei der
Bemalung der weltberühmten
Börner-Vasen (Aufnahme
von 1933)

*left: Emil Paul Börner in his studio
right: Börner's master-class
pupil Albert Hentzschel painting
the world-famous Börner Vases
(taken in 1933)*

Die Blumen- und Pflanzendekore, die Emil Paul Börner (1888–1970) für seine Gefäße entwarf, bilden einen Höhepunkt der Meissener Dekorkunst. Besonders fasziniert war Börner, in den 1920er Jahren künstlerischer Leiter der Meissener Manufaktur und einer ihrer prägendsten Köpfe, von der Blüte der Kürbispflanze. Sie ziert die nach dem Künstler benannten Börner-Vasen.

MY KINGDOM FOR A PUMPKIN FLOWER

The flower and plant patterns that Emil Paul Börner (1888–1970) designed for his vessels form a high point in decorative art from Meissen. Börner, Artistic Director at the Meissen Manufactory in the 1920s and one of its leading formative influences, was particularly fascinated by the flower of the pumpkin plant. It adorns the artist's eponymous Börner Vases.

